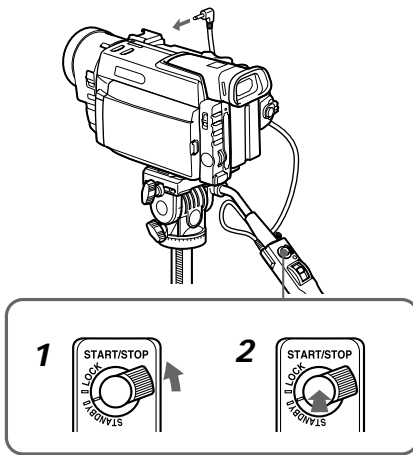
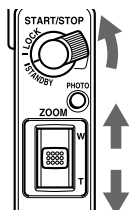


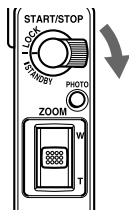
G



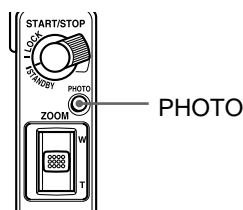
H



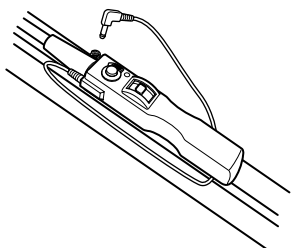
I



J



K



Gebruik van de Afstandsbediening

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de videocamera nog eens op nadere instructies. Verbind de afstandsbedieningssteekker stevig met de bedieningssteekker van de videocamera.

Als de afstandsbedieningssteekker niet goed vastzit kan het zijn dat u de camcorder niet goed kunt bedienen. Stel de voedingsschakelaar van de videocamera in de stand "CAMERA" en vervolgens in de opnamewachstand.

G Opname

- Schuif de opname-standby schakelaar op de zwenkhandel naar STANDBY. Schuif de opnamepauzeschakelaar stevig omhoog tot deze vastklikt.
- Druk op de START/STOP knop om te beginnen opnemen.

Om te stoppen met opnemen, drukt u weer op de START/STOP knop. Om door te gaan met opnemen, opnieuw indrukken.

H Zoomen

Schuif de zoomhendel naar de T-zijde voor tele-opname (onderwerp lijkt dichterbij) en de W-zijde voor groothoek-opname (onderwerp lijkt verderaf). Als u de zoomhendel nog verder schuift, gaat het zoomen sneller (afhankelijk van het type camcorder).

I Einde opname

Schuif de standby schakelaar vast. De voeding voor de videocamera wordt uitgeschakeld.

J Opnemen met de fotofunctie

- Druk lichtjes op PHOTO om het stilstaand beeld te controleren. ("PHOTO CAPTURE" verschijnt op het scherm).
- Druk PHOTO volledig in om op te nemen (tijdens het opnemen knippert "PHOTO REC" op het scherm).

- Opmerkingen**
- Foto-opname is niet met alle camcorders mogelijk.
 - Bij sommige camcorders kunnen geen stilstaande beelden worden gecontroleerd.
 - Als u de camcorder gedurende 5 minuten in de wachtstand laat, schakelt hij automatisch uit. Om terug te keren naar de wachtstand, zet u de opname-wachtstandschakelaar op LOCK en vervolgens weer op STANDBY.

K Wanneer u de afstandsbediening niet gebruikt:

Steek de stekker van de afstandsbediening stevig in de houder om te voorkomen dat hij breekt.

Specificaties

Maximum gewicht 4 kg
 Horizontale hoek voor panoramiseren: 360 graden
 Verticale hoek 90 graden naar beneden, 50 graden naar boven
 Pootstanden 3 standen
Afstandsbediening
 Functies: Start/stop van opname, standby vastzetten, zoomen, Fotostand aan/uit. Koordlengte: 350 mm
 Lengte draaiarm: 320 mm

Afmetingen
 Maximum hoogte: Circa 1.630 mm (Met uitgespreide poten en hoogteverstelling)
 Minimum hoogte: Circa 670 mm
 Hoogteverstelling: Circa 330 mm
Gewicht
 Circa 2 kg
Bijgeleverd toebehoren
 Gebruiksaanwijzing (1)
 Draagtas (1)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.



Dit logo geeft aan dat dit een origineel accessoire voor Sony video-apparatuur is. Wanneer u Sony video-apparatuur koopt, bevelen wij aan dat u alleen accessoires koopt met dit "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" logo.

Svenska

Använda fjärrkontrollen

Se handboken till kameraspelaren för mer information. Anslut fjärrkontrollskontakten till uttaget Remote på kameraspelaren. Om fjärrkontrollskontakten inte är ordentligt ansluten kan det hända att du inte kan använda kameraspelaren. Ställ kameraspelarens strömbrytare på "CAMERA" och därefter omkopplaren på standby-läge för inspelning.

G Spela in

- Skjut omkopplaren för standby-läge för inspelning som finns på panoreringshandtaget till STANDBY. Skjut något kraftfullt på omkopplaren för standby-läge tills ett klickljud hörs.
- Tryck på START/STOP för att börja inspelningen. Tryck på START/STOP för att avsluta inspelningen. Om du vill fortsätta spela in trycker du återigen på start/stopp-knappen.

H Zooma

När du vill zooma in för du zoom-reglaget mot T-sidan. (Zooming gör att motivet förefaller vara närmare). Du zoomar ut genom att föra zoom-reglaget mot W-sidan. (Det gör att motivet flyttas längre bort i bilden.) För vissa kameratyper kan du få snabbare zoomning genom att föra reglaget ytterligare en bit åt sidan.

I Avsluta inspelning

Skjut omkopplaren för inspelningsläge till LOCK. Kameraspelaren stängs då av automatiskt.

J Spela in med funktionen fotoläge

- Tryck lätt på PHOTO för att kontrollera silbilden. ("PHOTO CAPTURE" visas på skärmen).
- Tryck ned PHOTO fullständigt för att ta bilden ("PHOTO REC" blinkar på skärmen under inspelning).

Obs!

- Vissa videokameror tillåter inte att du tar stillbilder.
- Vissa videokameror kan inte användas för att granska stillbilder.
- Om du lämnar kameran i Standby-läge kommer den att stängas av automatiskt efter 5 minuter. För att återgå till Standby-läge för du standby-omkopplaren för inspelning först till läget LOCK och ställer den sedan på STANDBY.

K Om du inte använder fjärrkontrollen

Fäst fjärrkontrollens kontakt ordentligt i panoreringshantaget så skyddar du den från skador.

Tekniska data

Maxbelastning 4 kg
 Panoreringsvinkel 360 grader
 Lutningsvinkel 90 grader nedåt, 50 grader uppåt
 Inställningsnivåer för benlängd 3 nivåer
Fjärrkontroll
 Funktioner: starta/stoppa inspelning, standby/läs, zoomning, Fotoläge på/av
 Sladdlängd: 350 mm
 Panoreringshandtagets längd: 320 mm

Dimensioner

Maxhöjd: ca 1 630 mm (med stativets ben särade reglerbar mittpelare)
 Minihöjd: ca 670 mm
 Mittpelarens lyfthöjd: ca 330 mm

Vikt

Ca 2 kg
Medföljande tillbehör
 Bruksanvisning (1)
 Bärväska (1)

Rätten till ändringar av utförande och tekniska data förbehålls.



Detta märke betyder att produkten är ett originaltillbehör till Sonys videoprodukter. När du köper Sonys videoutrustning rekommenderar vi att du enbart köper tillbehör försedda med märkningen "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Italiano

Utilizzo del telecomando

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'utilizzo della videocamera. Collegare saldamente l'attacco a distanza alla presa di controllo a distanza della videocamera. Se l'attacco per il comando a distanza non è collegato saldamente, potrebbe essere impossibile utilizzare la videocamera. Impostare l'interruttore della videocamera su "CAMERA" e successivamente sul modo di attesa registrazione.

G Registrazione

- Posizionare l'interruttore di attesa registrazione della maniglia panoramica su STANDBY. Spostare l'interruttore di attesa registrazione con fermezza fino a sentire uno scatto.
- Premere il tasto START/STOP per avviare la registrazione.

Per interrompere la registrazione, premere il tasto START/STOP. Premerlo nuovamente, per riprendere la registrazione.

H Zoom

Spostare la leva dello zoom verso T per utilizzare il teleobiettivo (i soggetti appaiono più vicini) e verso W per utilizzare il grandangolo (i soggetti appaiono più lontani). A seconda del tipo di videocamera, se si accentua lo spostamento della leva dello zoom, la regolazione dello zoom sarà più veloce.

I Per completare la registrazione

Abbassare l'interruttore di attesa registrazione in posizione LOCK. L'alimentazione della videocamera viene interrotta.

J Registrazione con la funzione di modo foto

- Premere PHOTO leggermente per controllare il fermo immagine. (Sullo schermo appare "PHOTO CAPTURE".)
- Premere PHOTO verso il basso completamente per registrare l'immagine. ("PHOTO REC" lampeggia sullo schermo durante la registrazione.)

Note

- A seconda della videocamera non è possibile registrare fotografie.
- A seconda della videocamera non è possibile controllare il fermo immagine.
- La videocamera si spegne automaticamente se viene lasciata nel modo di attesa per 5 minuti. Per ripristinare il modo di attesa, impostare una volta l'interruttore per il modo di attesa registrazione su LOCK e quindi impostarlo su STANDBY.

K Quando non si impiega il telecomando

Inserire saldamente la spina del telecomando nell'attacco per la spina del telecomando onde evitare il danneggiamento della spina.

Specifiche

Carico massimo 4 kg
 Angolo panoramica 360 gradi
 Angolo inclinazione 90 gradi verso il basso, 50 verso l'alto
 Fermi delle gambe 3 fermi
Telecomando
 Funzione: avvio/interruzione registrazione, attesa/fermo, zoom, Attivazione/disattivazione modo foto
 Lunghezza cavo: 350 mm
 Lunghezza maniglia panoramica/inclinazione: 320 mm

Dimensioni

Altezza massima: circa 1.630 mm (apertura gambe e utilizzo regolatore altezza)
 Altezza minima: circa 670 mm
 Corsa regolatore altezza: circa 330 mm

Massa

Circa 2 kg

Accessorio in dotazione
 Istruzioni per l'uso (1)
 Custodia per il trasporto (1)

Disegno e specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.



Il presente marchio indica che questo prodotto è un prodotto originale per le apparecchiature video Sony. Se si acquistano le apparecchiature video Sony, si consiglia di acquistare il relativo materiale video con il marchio "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Português

Utilização do telecomando

Para mais informações, consulte o manual do utilizador da câmara de vídeo. Ligue a ficha remota ao jack de controlo remoto da câmara de vídeo. Se a ficha remota não estiver bem ligada, fica impossibilitado de controlar a câmara de vídeo. Regule o interruptor de alimentação da câmara de vídeo para "CAMERA" e depois para o modo de espera de gravação.

G Gravação

- Coloque o interruptor do modo de espera de gravação do manipulo de panorâmica na posição STANDBY. Deslize o interruptor do modo de espera de gravação firmemente, até fixe com um clique.
- Carregue no botão START/STOP (início/paragem de gravação) para iniciar a gravação. Para parar a gravação, carregue no botão START/STOP (início/paragem de gravação). Para reiniciar a gravação, carregue nesta tecla novamente.

H Zoom

Faça deslizar o manipulo de zoom na direcção do lado T para o modo de teleobjectiva (o motivo aparece mais perto) e para o lado W para o modo de grande angular (o motivo aparece mais afastado). Dependendo do tipo de câmara de vídeo que possui; se empurrar a alavanca de zoom um pouco mais, o zoom será mais rápido.

I Para terminar a gravação

Coloque o interruptor do modo de espera de gravação para a posição LOCK. A corrente de alimentação da câmara de vídeo é desligada.

J Gravação com a função de modo de foto

- Carregue ligeiramente em PHOTO para verificar a fotografia. (A indicação "PHOTO CAPTURE" aparece no ecrã).
- Carregue com mais força em PHOTO para tirar a fotografia. (Durante a gravação a indicação "PHOTO REC" pisca no visor).

Notas

- A gravação de fotografias não está disponível algumas câmaras de vídeo.
- Algumas câmaras de vídeo não permitem verificar as imagens fixas.
- Se deixar a câmara de vídeo em modo de espera durante 5 minutos, a câmara desliga-se automaticamente. Para voltar ao modo de espera, coloque o interruptor de espera de gravação primeiro na posição LOCK e depois na posição STANDBY.

K Se não utilizar o telecomando

Introduza bem a ficha do telecomando no suporte respectivo para evitar que a ficha se parta.

Especificações

Carga máxima 4 kg
 Ângulo de panorâmica 360 graus
 Ângulo de inclinação 90 graus para baixo, 50 graus para cima
 Regulações da altura das pernas 3 alturas
Telecomando
 Funções: Início/paragem da gravação, modo de espera/bloqueio, Zoom, Ativação/desativação do modo de foto
 Comprimento do cabo: 350 mm
 Comprimento do manipulo de panorâmica e inclinação: 320 mm

Dimensiones

Altura máxima: aprox. 1.630 mm (incluindo a abertura das pernas e o braço central)
 Altura mínima: aprox. 670 mm
 Curso do braço central: aprox. 330 mm

Peso

Aprox. 2 kg
Accessório fornecido
 Manual de instruções (1)
 Maleta de transporte (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.



Esta marca indica que este produto é um acessório genuíno para equipamentos de vídeo da Sony. Quando adquirir equipamentos de vídeo da Sony, deve adquirir acessórios com a marca "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".